



YOLO COUNTY SELPA
1280 Santa Anita Court #150
Woodland, CA 95776

**Права родителей и их детей в сфере Специального Образования
в соответствии с Законом о Специальном Образовании (Часть Б) и Калифорнийским
Кодексом по Образованию для учеников с ограниченными способностями**

**УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРОЦЕССУАЛЬНЫХ ГАРАНТИЯХ
Пересмотрено в октябре 2016 года**

Примечание: Под термином *школьный дистрикт* в этом документе подразумевается любое общеобразовательное государственное учреждение, ответственное за предоставление специальных программ обучения вашему ребёнку. Под термином *освидетельствование* подразумевается проведение тестирования или оценки состояния/способностей ученика. В этом тексте цитируются федеральные и штатовские законы с использованием сокращений (аббревиатуры) на английском языке, значение которых объясняются на последней странице этого уведомления.

Что имеется в виду под названием Уведомление о Процессуальных Гарантиях?

Данная информация представляет собой обзор прав или процессуальных гарантий в сфере образования, которыми вы обладаете как родители, законные опекуны, и суррогатные родители детей-инвалидов в возрасте от трех (3) лет до двадцати одного (21) года. Данное уведомление также предназначено для учеников, достигших восемнадцатилетнего (18) возраста, т.е. совершеннолетия.

Уведомление о Процессуальных Гарантиях предписано Законом об Образовании для Лиц с Инвалидностью (англ. аббревиатура IDEA) и должно в обязательном порядке предоставляться вам:

- По вашей просьбе
- При первичном направлении вашего ребёнка для освидетельствования на предмет получения специального образования
- Всякий раз, когда вам вручается план освидетельствования на предмет оценки состояния/способностей вашего ребёнка
- При получении первой в учебном году жалобы в Штат или жалобы с требованием надлежащей правовой процедуры и
- При принятии решения о прекращении услуг, которые ведут к изменению размещения ученика.

(20 USC 1415[d]; 34 CFR 300.504; EC 56301[d] [2], EC 56321, и 56341.1[g] [1])

Что представляет собой Закон об Образовании для Лиц с Инвалидностью (IDEA)?

IDEA - это федеральный закон, который предписывает школьным дистриктам предоставлять "соответствующее способностям бесплатное общее образование" (англ. аббревиатура FAPE) для детей-инвалидов. Соответствующее бесплатное общее образование означает, что специальное образование и связанные с ним услуги должны бесплатно предоставляться вашему ребёнку в объёме, указанном в индивидуальной программе обучения (на английском известной как IEP) и под надзором общественности.

Могу ли я принимать участие в принятии решений по вопросам обучения моего ребёнка?

Вам обязаны предоставлять возможность участия во всех заседаниях, на которых принимается решения относительно программ специального обучения для вашего ребёнка. Вы имеете право участвовать в заседаниях IEP- группы при решении вопроса о праве вашего ребёнка на получения специальных услуг, при обсуждении результатов освидетельствования или зачисления на программу обучения, а также по всем другим вопросам относительно получения вашим ребёнком бесплатного общего образования (FAPE). (20 USC 1414[d] [1]B–[d][1][D]; 34 CFR 300.321; EC 56341[b], 56343[c])

Родитель, опекун или местное учебное учреждение (LEA), имеют право принимать участие в разработке IEP и заявить о своем намерении производить электронную аудиозапись процесса заседаний IEP- группы. О своем намерении записывать заседание родитель/опекун обязан сообщить членам IEP- группы не менее чем за 24 часа до начала встречи. Если родитель/опекун не дает согласие на то, чтобы учебное учреждение (LEA) производило аудиозапись заседания IEP-группы, то аудиозапись заседания не должна проводиться.

Вы имеете право на получение информации о наличии FAPE, включая все возможные варианты и все возможные альтернативные программы, как в публичном секторе, так и за его пределами. (20 USC 1401[3], 1412[a][3]; 34 CFR 300.111; EC 56301, 56341.1[g][1], и 56506)

Где еще мне могут помочь?

По всем волнующим вас вопросам относительно образования вашего ребёнка очень важно обратиться к учителю вашего ребёнка или к администратору школы и поговорить о вашем ребёнке, рассказав о всех замеченных вами проблемах. Персонал вашего школьного дистрикта или центра планирования специального образования в вашем районе (SELPA) могут ответить на ваши вопросы относительно образования для вашего ребёнка, ваших прав и процессуальных гарантий. К тому же, когда вас что-то беспокоит такой неформальный разговор очень часто разрешает возникшую проблему и помогает поддерживать открытые отношения.

Вы также можете обратиться в одну из родительских организаций Калифорнии (Family Empowerment Centers and Parent Training Institutes), которые были организованы для расширения сотрудничества между родителями и педагогами в целях совершенствования системы образования. Информация о том, как связаться с этими организациями может быть найдена на сайте Калифорнийского Департамента Образования (CDE) и на сайте Калифорнийских Родительских Организаций по вопросам специального образования <http://www.cde.ca.gov/sp/se/qa/caprtorg.asp>

Дополнительные ресурсы, перечисленные в конце этого документа, помогут вам лучше понять ваши права и процессуальные гарантии.

Что делать, если мой ребёнок глухой, слабослышащий, слепой, слабовидящий или глухой и слепой?

В Штате имеются Специализированные Школы, в каждой из этих школ - Калифорнийских школах для глухих в Fremont и в Riverside и в Калифорнийской школе для слепых в Fremont - предоставляются услуги для глухих, слабослышащих, слепых, слабовидящих и глухих-слепых учеников. Программы с проживанием и дневные программы обучения предоставляются ученикам в возрасте от младенчества до 21-го года в обеих Калифорнийских школах для глухих. Такие же программы предоставляются в Калифорнийской школе для слепых для учеников в возрасте от 5-ти лет до 21-го года. Калифорнийские Специализированные школы предоставляют услуги по освидетельствованию и технической помощи. Для подробной информации о Специализированных школах штата, пожалуйста,

посетите сайт Калифорнийского Департамента Образования (CDE) <http://www.cde.ca.gov/sp/ss/> или обратитесь к одному из членов IEP-группы, работающих с вашим ребёнком.

Извещение, Согласие, Освидетельствование, Назначение Суррогатного Родителя и Доступ к Материалам Личного Дела

Предварительное Письменное Извещение

Когда требуется такое извещение?

Письменное уведомление должно вручаться родителям/опекунам, когда школьный дистрикт предлагает или отказывается вносить изменения в статус ученика, проводить освидетельствование или зачисление на учебные программы или предоставлять обеспечение соответствующего бесплатного общего образования для вашего ребёнка с ограниченными способностями. (20 USC 1415[b][3] и (4), 1415[c][1], 1414[b][1]; 34 CFR 300.503; EC 56329 и 56506[a])

Школьный дистрикт обязан в письменной форме уведомить вас о предлагаемом проведении освидетельствования или о плане тестирования в течение пятнадцати (15) дней с момента поданного вами письменного запроса на проведение освидетельствования. Извещение должно быть понятным, изложенным на вашем родном языке или в другой понятной форме общения, исключая ситуацию, когда это явно невыполнимо. (34 CFR 300.304; EC 56321)

Каким должно быть содержания извещения?

В Предварительное Письменное Извещение должно включаться следующее:

1. Описание действий, которые дистрикт намеривается предпринять, или в которых он отказывается.
2. Объяснение причин принятия намеченных действий или причин отказа в таковых действиях.
3. Описание каждой процедуры освидетельствования, записи и отчета, использованных школьным дистриктом в качестве основания при принятии решения или отказа в нём.
4. Подтверждение того, что права родителей ребёнка с инвалидностью защищены данными процессуальными гарантиями.
5. Источники дополнительной помощи для родителей, куда они могут обратиться за разъяснениями относительно их прав, изложенных в этом документе.
6. Описание других вариантов, рассматриваемых IEP-группой и причин, по которым они были отклонены.
7. Описание других факторов, относящихся к принятию предполагаемого решения или отказа в нём. (20 USC 1415[b][3] и [4], 1415[c][1], 1414[b][1]; 34 CFR 300.503)

Согласие Родителей

Когда требуется моё согласие на проведение освидетельствования?

Вы имеете право на подачу заявки для получения вашим ребёнком специального образования. Вы обязаны предоставить своё обдуманное согласие в письменной форме до того, как начнутся первые действия по обследованию вашего ребёнка на предмет получения специального образования. Для принятия решения вам обязаны предоставить не менее пятнадцати (15) дней с момента получения вами предлагаемого плана освидетельствования. Освидетельствование может быть начато незамедлительно после получения вашего согласия и должно быть завершено с полностью разработанным Индивидуальным Планом Обучения (IEP) в течение шестидесяти (60) дней с момента получения вашего согласия.

Когда требуется моё согласие для получения услуг?

Вы обязаны дать своё продуманное письменное согласие на то, чтобы школьный дистрикт смог предоставлять вашему ребёнку специальное образование и относящиеся к нему услуги.

Какой порядок действий, когда родитель не даёт своего согласия?

Если вы не дали согласие на первичное освидетельствование или не ответили на запрос о вашем согласии, тогда школьный дистрикт может проводить первичное освидетельствование, руководствуясь установленным законом порядком.

Если вы отказываетесь дать согласие на начало получения услуг, то школьный дистрикт не имеет права предоставлять специальное обучение и связанные с этим услуги и не имеет права затевать надлежащие правовые процессы, добиваясь начала оказания услуг.

Если вы дали своё письменное согласие на получение вашим ребёнком специального образования и на связанные с этим услуги, но не согласны с определенными компонентами его/её IEP, то в этом случае те компоненты программы, на которые вы дали согласие, должны быть реализованы без задержки.

Если школьный дистрикт считает, что предложенные компоненты специального образования, с которыми вы не согласны, необходимы вашему ребёнку для обеспечения соответствующего бесплатного общего образования, тогда, в установленном законом порядке, должно быть начато слушание. После завершения процесса слушания, принятые решения являются окончательными и обязательными к исполнению.

В случае необходимости проведения переосвидетельствования школьный дистрикт обязан вести учет всех приемлемых мер, которые использовались с целью получения вашего согласия. Если вы не ответили на запрос о вашем согласии, тогда школьный дистрикт может приступить к проведению процесса переосвидетельствования без вашего согласия. (20 USC 1414[a][1][D] и 1414[c]; 34 CFR 300.300; EC 56506[e], 56321[c] and [d], и 56346).

Когда я могу отозвать своё согласие?

Если родитель ребёнка, на любом этапе после первичного получения программы специального обучения и сопутствующих этому услуг, отзовёт в письменной форме своё согласие на продолжение занятий по специальной программе и относящихся к ней услуг, тогда общеобразовательное учебное учреждение:

1. Обязательно прекратить специальное обучение и относящиеся к нему услуги, послав при этом в обязательном порядке предупредительное письменное уведомление о прекращении предоставления услуг в соответствии с 34 CFR Раздел 300.503
2. Не может применять меры, оговоренные в подпункте E части 300 34 CFR (включая предпринятие посреднических действий, как указано в 34 CFR Раздел 300.506 или затевать надлежащие правовые процессы, оговоренные в 34 CFR разделы с 300.507 по 300.516) с целью получения согласия или постановления о предоставлении услуг ребёнку
3. Не будет считаться нарушающим требование о предоставлении надлежащего бесплатного государственного образования (FAPE), доступного для ребенка из-за лишения возможности предоставлять ребенку дополнительное специальное образование и связанные с этим услуги
4. Не обязательно созывать собрание группы IEP или разрабатывать IEP для ребенка, установленный законом 34 CFR Разделы 300.320 и 300.324, с целью дальнейшего предоставления специального образования и связанных с ним услуг

Пожалуйста, обратите внимание, что в соответствии с разделом 300.9 (с) (3) 34 CFR, если родители отзывают своё письменное согласие на получение ребенком услуг специального образования после первоначального предоставления ребенку специального образования и соответствующих услуг, учебное учреждение не обязано вносить изменения в школьные документы ребенка, чтобы из-за отмены родительского согласия удалить какие-либо ссылки на получение ребенком специального образования и связанных с ним услуг.

Назначение Суррогатного Родителя

Что делать, когда не может быть установлена ни личность родителя ни его/её местонахождение?

В тех случаях, когда у ученика, имеющего инвалидность, не представляется возможным установить ни личность родителей ни их местонахождение, школьный дистрикт обязан обеспечить такому ученику назначение суррогатного родителя.

Суррогатный родитель может также назначаться, когда ребёнок является юным безнадзорным бездомным, когда ребёнок имеет установленный судом статус иждивенца, или находится под судебной опекой, согласно своду законов, регулирующих Службы Благополучия (Велфер) и Социальных Учреждений в случае, когда ученику рекомендована программа специального обучения, или, когда у него/неё уже есть IEP- индивидуальный план обучения. (20 USC 1415[b][2] ; 34 CFR 300.519; EC 56050; GC 7579.5 and 7579.6)

Непредвзятое освидетельствование

Как обследовать моего ребёнка для получения специальных услуг по образованию?

Вы имеете право на проведение обследования вашего ребёнка во всех областях подозреваемой инвалидности. Материалы и процедура проведения обследования и зачисления на программы не должны содержать признаков расовой, культурной или сексуальной дискриминации.

Материалы обследования и проведение тестов должны предоставляться и проводиться на родном языке ученика или с помощью понятного ему/ей метода общения в такой форме, которая обеспечит получение наиболее точной информации о том, что ребёнок знает и что он/она может делать в сфере академических знаний, физического и умственного развития и функциональных навыков, исключая ситуации, когда это явно невозможно исполнить или предоставить.

Ни один из способов проверки не может являться единственным критерием при установлении прав на получение и разработку программ FAPE - соответствующего бесплатного общего образования для вашего ребёнка. (20 USC 1414[b][1]–[3], 1412[a][6][B]; 34 CFR 300.304; EC 56001[j] и 56320)

Независимое Обследование Способностей Ученика к Обучению

Можно ли провести независимое обследование моего ребёнка за счет дистрикта?

Если вы не согласны с результатами обследования, проведенного дистриктом, тогда вы имеете право потребовать и получить, за государственный счет, независимое обследование способностей вашего ребёнка к обучению специалистом, имеющим квалификацию и право на проведение такого освидетельствования.

За государственный счет, родители имеют право на проведение только одного независимого обследования способностей ребёнка к обучению из расчета на каждое проведенное дистриктом обследование, с результатами которого они не согласны.

Школьный дистрикт должен ответить на ваш запрос о проведении независимого обследования и предоставить вам полную информацию о том, куда вам можно обратиться для независимого обследования способностей вашего ребёнка к обучению.

Если школьный дистрикт уверен в том, что проведенное дистриктом обследование является достаточным и не согласен в необходимости проведения независимого обследования, тогда школьный дистрикт обязан возбудить дело о слушании в доказательство того, что результаты проведенного дистриктом обследования соответствуют действительности. Если дистрикт выигрывает слушание, то за вами остается право на проведение независимого обследования, но только не за счет государства. Группа IEP обязана учитывать результаты независимого обследования при принятии своих решений.

Установленный дистриктом процесс обследования допускает проведение наблюдения за ребёнком в классе. Если школьный дистрикт при проведении обследования осуществляет наблюдение за вашим ребёнком в классе, или если бы дистрикту было бы позволено проводить такое наблюдение, тогда и специалисту, осуществляющему независимое обследование способностей ребёнка к обучению, должно быть позволено проводить наблюдение за ребёнком в классе.

Если дистрикт предлагает вашему ребёнку новые условия обучения в тот период когда осуществляется независимое обследование, тогда независимому эксперту должно быть позволено сначала ознакомиться с предложенными новыми условиями обучения. (20 USC 1415[b][1] и [d][2][A]; 34 CFR 300.502; EC 56329[b] и [c])

Доступ к Школьным Документам Ученика

Могу ли я проверить информацию, содержащуюся в школьных документах моего ученика?

Вы имеете право проверить и изучить всю школьную документацию вашего ребёнка без излишних задержек, включая, когда это требуется перед заседанием IEP-группы или перед проведением слушания. Школьный дистрикт обязан предоставить вам доступ к школьным документам и копиям по вашему требованию в течение пяти (5) рабочих дней с момента подачи вашего письменного или устного запроса. (EC 49060, 56043[n], 56501[b][3], и 56504)

Порядок Урегулирования Спорных Вопросов

Слушание с соблюдением надлежащего правового процесса

Когда проводится слушание с соблюдением надлежащего правового процесса?

Вы имеете право на проведение процесса беспристрастного слушания относительно вопросов идентификации (установления наличия потребностей в специальных услугах по обучению), освидетельствования и зачисления вашего ребёнка на учебные программы, а также обеспечения FAPE - соответствующего бесплатного общего образования. Требование на проведение процесса надлежащего правового слушания (разбирательства в суде) обязано быть подано в течение двух (2) лет с того времени, когда вы узнали или у вас появились факты, составляющие основу жалобы, по которой возбуждено слушание. (20 USC 1415[b][6]; 34 CFR 300.507; EC 56501 and 56505[l])

Посредничество и Альтернативные Методы Урегулирования Спорных Вопросов

Могу ли я потребовать услуги посредника или другие альтернативные способы для урегулирования спорных вопросов?

Вы можете потребовать услуги посредника, как до подачи просьбы о проведении слушания, так и после завершения процесса слушания.

Для разрешения спорных вопросов вы имеете право попросить дистрикт обратиться к услугам посредника или использовать альтернативные методы урегулирования проблем (*ADR*), что само по себе является менее антагонистичным, чем процесс слушания. Посредничество и альтернативные методы урегулирования споров являются добровольными и не могут служить причиной сдерживания ваших законных прав на проведение слушания (судебного разбирательства).

Что такое предварительная посредническая конференция?

До подачи запроса о проведении слушания, вы можете добиваться урегулирования спорных вопросов, используя услуги посредника. Предварительная посредническая конференция является неформальной более благосклонной процедурой урегулирования вопросов относительно идентификации (установления наличия потребностей в специальных услугах по обучению), освидетельствования и зачисления вашего ребёнка на учебные программы, а также обеспечения FAPE - соответствующего бесплатного общего образования, чем слушание с соблюдением надлежащего правового процесса.

Во время предварительной посреднической конференции, родитель или школьный дистрикт могут сопровождаться представителями, не имеющими юридического статуса и пользоваться их советами, а также консультироваться с адвокатами до или после конференции. Требование о проведении предварительной посреднической конференции или участие в ней не является обязательным условием для подачи заявления о проведении слушания с соблюдением надлежащего правового процесса.

Все просьбы на проведение предварительной посреднической конференции должны подаваться на имя суперинтенданта школьного дистрикта. Та сторона, которая является инициатором подачи письменного запроса о проведении предварительной посреднической конференции, должна в обязательном порядке одновременно с подачей требования на имя суперинтенданта, предоставить копию требования другой стороне, участвующей в посреднической конференции.

Проведение предварительной посреднической конференции должно быть запланировано в течение пятнадцати (15) дней с момента получения вашего требования суперинтендантом и должно быть завершено в течение тридцати (30) дней с момента подачи требования о посредничестве, если обе стороны не имеют обоюдного согласия на продление сроков. При достижении соглашения стороны обязаны составить в письменной форме юридически обязывающее соглашение с изложением достигнутого решения. Все обсуждения, имевшие место во время посреднического процесса, должны сохраняться конфиденциальными. Все конференции предварительного посреднического процесса должны проходить своевременно в удобное для сторон время и в приемлемом для них месте. Если по окончании процесса не было достигнуто соглашение, удовлетворяющее все заинтересованные стороны, тогда сторона, требовавшая проведения предварительной посреднической конференции, имеет возможность подать заявку на проведение процесса надлежащего правового слушания. (*EC 56500.3 и 56503*)

Права на проведение надлежащего правового слушания

Какие у меня есть права при проведении надлежащего правового слушания?

Вы имеете право:

1. На проведение справедливого и беспристрастного административного слушания на уровне штата с привлечением специалиста, хорошо знающего законы, регулирующие специальное образование и административные слушания (20 USC 1415[f][1][A], 1415[f][3][A]-[D]; 34 CFR 300.511; EC 56501[b][4])
2. На присутствие и консультацию адвоката, хорошо осведомленного в вопросах, связанных с детьми-инвалидами (EC 56505 [e][1])
3. На предоставление доказательств, письменных или устных доводов (EC 56505[e][2])
4. Добиваться очной ставки, проведения перекрестного допроса и требовать присутствия свидетелей (EC 56505[e][3])
5. На получение письменной или, по выбору родителей, электронной стенографической записи слушания, включая записи об установленных фактах или принятых решениях. (EC 56505[e][4])
6. На присутствие вашего ребёнка на слушании (EC 56501[c][1])
7. На проведение открытого или закрытого для публики слушания. (EC 56501[c][2])
8. На получение копий со всех документов, включая все результаты освидетельствования, завершённые на тот момент, рекомендаций и списка свидетелей с описанием общего содержания их показаний за пять (5) дней до начала слушания. (EC 56505[e][7] и 56043[v])
9. На получение информации о сути проблем и предлагаемых решениях по поднятым вопросам от других, вовлечённых в спор сторон, по крайней мере за десять (10) дней до начала слушания (EC 56505[e][6])
10. На обеспечение услуг переводчика (CCR 3082[d])
11. На требование о продлении сроков слушания. (EC 56505[f][3])
12. На проведение посреднической конференции на любом из этапов проведения слушания (EC 56501[b][2])
13. На получение уведомления от другой стороны об их намерении быть представленными адвокатом, по крайней мере за десять (10) дней до начала слушания (EC 56507[a]). (20 USC 1415[e]; 34 CFR 300.506, 300.508, 300.512 и 300.515)

Подача письменного заявления о проведении расследования по жалобе

Что нужно для того, чтобы подать прошение о проведении слушания?

Вам необходимо подать письменное заявление на проведение слушания. Ваше требование, поданное вами или вашим представителем, должно содержать следующую информацию:

1. Имя и фамилия ребёнка
2. Адрес проживания ребёнка
3. Название школы, в которой учится ребёнок
4. В случае, когда ребёнок бездомный, имеющий контакт для информации о ребёнке и название школы, которую он/она посещает и
5. Описание сущности проблемы, включая относящиеся к проблеме факты и предполагаемое решение проблемы.

Согласно федеральным и штатовским законам, сторона, подавшая прошение о проведении слушания, обязана предоставить копию письменного прошения другой стороне. (20 USC 1415[b][7], 1415[c][2]; 34 CFR 300.508; EC 56502[c][1])

До того, как будет подано прошение о проведении слушания, школьному дистрикту должна быть предоставлена возможность решить вопрос, созвав комиссию по урегулированию жалобы в составе родителей и членов группы IEP, обладающих специфическими знаниями по фактам, изложенным в прошении о проведении слушания. (20 USC 1415[f][1][B]; 34 CFR 300.510)

Каким требованиям должна соответствовать комиссия по урегулированию жалобы?

Комиссия по урегулированию жалобы должна быть созвана в течение пятнадцати (15) дней с момента получения уведомления от родителей о поданном прошении о проведении слушания. В состав комиссии должен входить представитель школьного дистрикта, имеющий полномочия принимать решения; адвокат школьного дистрикта может быть включен в состав комиссии только, если родители будут в сопровождении своего адвоката. Родители ребёнка могут обсудить вопросы, изложенные в заявлении о проведении слушания с приведением фактов, составляющих основу поданного прошения.

Комиссия по урегулированию жалобы не обязательна, если родители и школьный дистрикт подписали соглашение об отказе о проведении такой встречи. Если в течение тридцати (30) дней школьный дистрикт не урегулировал вопросы, изложенные в прошении о проведении слушания, тогда процесс переходит в стадию надлежащего правового слушания. Если соглашение об урегулировании жалобы было достигнуто, тогда обе стороны должны юридически оформить обязующее соглашение (20 USC 1415[f][1][B]; 34 CFR 300.510)

Поменяется ли место обучения моего ребёнка в течении процесса разбирательства?

Ребёнок, вовлеченный в любое административное или судебное разбирательство, обязан оставаться на той же самой программе обучения, на которой он/она находился/находилась до начала процесса разбирательства, за исключением, когда у вас с дистриктом имеется другая договоренность. Если вы подаёте заявку на первоначальную регистрацию вашего ребёнка в государственную школу, тогда, с вашего согласия, ваш ребёнок будет зачислен и находиться на государственной программе обучения до полного окончания процесса разбирательства. (20 USC 1415[j]; 34 CFR 300.518; EC 56505[d])

Можно ли обжаловать принятое решение?

Решение, достигнутое по окончанию слушания, является окончательным и обязательным к исполнению для обеих сторон. Любая из сторон может обжаловать результаты слушания, подав гражданский иск в штатовский или федеральный суд в течение 90 дней после принятия окончательного решения. (20 USC 1415[i][2] и [3][A], 1415[l]; 34 CFR 300.516; EC 56505[h] и [k], EC 56043[w])

Кто оплачивает услуги адвоката?

За любую акцию или делопроизводство, осуществленные в процессе слушания, суд, по своему усмотрению, может присудить вам, как родителю ребёнка-инвалида, выплату судебных издержек в разумных размерах, если вы выигравшая сторона данного судебного процесса. Услуги адвоката могут быть оплачены в пределах разумной суммы по окончанию административного слушанию по согласию обеих сторон. (20 USC 1415[i][3][B]–[G]; 34 CFR 300.517; EC 56507[b])

Размер выплаты может быть сокращен, если превалирует любая из следующих ситуаций:

1. Суд установит, что вы необоснованно затягивали окончательное решение спора.
2. Почасовая оплата услуг вашего адвоката превышает действующие нормы оплаты для данного района за выполнение равнозначных услуг адвоката со сравнительно аналогичной квалификацией, репутацией и опытом.
3. Потраченное время и предоставленные юридические услуги были чрезмерно излишними

4. Ваш адвокат не предоставил школьному дистрикту соответствующую информацию в заявлении о проведении слушания.

Сумма адвокатского гонорара не может быть сокращена, если суд установит, что в ходе судебного разбирательства штат или школьный дистрикт необоснованно задерживали принятие заключительного решения по делу или тормозили ход судебного разбирательства, или если с их стороны были нарушения данного раздела закона. (20 USC 1415[i][3][B]-[G]; 34 CFR 300.517)

Услуги, оказываемые адвокатом в ходе обычного заседания группы IEP, не оплачиваются, но оплата может быть назначена, когда заседание группы IEP проводится, как результат происходящего судебного разбирательства или юридического действия. Отказ в оплате услуг адвоката может быть обоснован вашим отказом от разумного урегулирования вопроса, предлагаемого дистриктом/учебной организацией за десять (10) дней до начала слушания и когда заключительное решение суда является менее благоприятным, чем условия ранее предлагаемого урегулирования. (20 USC 1415[i][3][B]-[G]; 34 CFR 300.517)

Для более подробной информации, а также для подачи запроса на услуги посредника или требования о проведении надлежащего правового слушания обращайтесь:

Office of Administrative Hearings
Attention: Special Education Division
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833-4231
(916) 263-0880
FAX (916) 263-0890

ТРЕБОВАНИЯ К ДИСЦИПЛИНЕ И ПРОЦЕСС ЗАЧИСЛЕНИЯ В ШКОЛУ УЧЕНИКОВ, ИМЕЮЩИХ ИНВАЛИДНОСТЬ

Требования Школьной Дисциплины и Зачисление на Временную Альтернативную Программу Обучения

Могут ли моего ребёнка отстранить от занятий или исключить из школы?

Работники школы, в каждом конкретном случае, должны учитывать все уникальные обстоятельства при определении будет ли уместной перемена места обучения ученика с инвалидностью, нарушающего правила поведения, с принятием следующих мер:

- Перевод на соответствующую временную альтернативную программу, на другое место обучения или отстранение от занятий не более, чем на десять (10) последовательных школьных дней и
- Добавочные отстранения от занятий не более, чем на десять (10) последовательных школьных дней в течение одного школьного года за каждое отдельное нарушение

Что произойдет после отстранения ученика от занятий на срок более десяти (10) дней?

После того, когда ученик с инвалидностью был отстранен от занятий на десять (10) школьных дней в течение одного учебного года, государственное учебное учреждение в обязательном порядке должно предоставить ему/ей полный объем услуг по обучению, чтобы ученик мог продолжить участие в занятиях согласно общеобразовательному учебному плану и завершить выполнение целей, установленных в IEP учащегося. А также, при необходимости, ребенку будет назначено проведение экспертизы функционального поведения, будут введены услуги по исправлению поведения и

модифицирование программы, направленные на предотвращение повторных случаев нарушения дисциплины.

Если пребывание в альтернативных условиях обучения превысит десять (10) дней, тогда должно быть созвано заседание группы-IEP с целью определения, не вызваны ли нарушения дисциплины спецификой инвалидности ребёнка. Заседание группы-IEP должно, по возможности, созываться без промедления или в течение десяти (10) дней после принятия школьным дистриктом данного вида дисциплинарных мер.

Как родитель, вы будете приглашены принять участие в заседании группы- IEP в качестве члена группы. Школьный дистрикт возможно должен будет разработать план проведения освидетельствования ученика в связи с нарушениями дисциплины, или, если у вашего ребёнка уже имеется план коррекции поведения, провести пересмотр и модифицировать, по мере надобности, существующий план.

Что случится, когда IEP- группа определит, что нарушения дисциплины не связаны с инвалидностью ребёнка?

Если IEP- группа установит, что нарушения дисциплины не были проявлением инвалидности ребёнка, тогда школьный дистрикт может применять дисциплинарные меры, такие как исключение из школы, таким же образом, как это было бы для детей, не имеющих инвалидности. (20 USC 1415[k][1] и [7]; 34 CFR 300.530)

Если вы не согласны с решением IEP- группы, тогда вы можете потребовать проведение ускоренного слушания, которое должно состояться в течение двадцати (20) школьных дней с момента подачи вашей петиции (20 USC 1415[k][2]; 34 CFR 300.531[c])

Независимо от условий обучения, школьный дистрикт обязан продолжать обеспечение бесплатных соответствующих общеобразовательных услуг по обучению (FAPE) вашего ребёнка. Альтернативная программа обучения должна позволять вашему ребёнку продолжать участие в общей учебной программе и гарантировать продолжение услуг и модификаций, подробно описанных в IEP. (34 CFR 300.530; EC 48915.5[b])

Дети, обучающиеся в частных школах

Могут ли ученики, зачисленные родителями в частные школы, участвовать в программах специального образования, финансируемых государством?

Дети, зачисленные своими родителями в частные школы, могут принимать участие в программах специального образования, финансируемых государством. Школьный дистрикт обязан проконсультироваться с частной школой и с родителями на предмет определения услуг, которые будут предложены ученикам частной школы. Хотя школьные дистрикты и несут безусловную ответственность за предоставление FAPE - бесплатных соответствующих общеобразовательных услуг по обучению детей с инвалидностью, но те ученики, которые были зачислены в частные школы по инициативе своих родителей, не имеют права на получение специального образования или какой-либо его части и относящихся к этому услуг необходимых для обеспечения FAPE. (20 USC 1415[a][10][A]; 34 CFR 300.137 and 300.138; EC 56173)

Если родитель ученика с исключительными потребностями, который ранее, под руководством школьного дистрикта, получал специальное образование и связанные с ним услуги, зачислит своего ребёнка в частную начальную или среднюю школу без согласия или направления местного школьного дистрикта, тогда школьный дистрикт не обязан предоставлять специальное обучение, если до этого обеспечение FAPE было возможным в школьном дистрикте. Суд или должностное лицо, проводящее

судебное разбирательство, может потребовать от школьного дистрикта возмещения родителям/опекунам расходов на специальное образование и оплату частной школы только в том случае, если суд или ответственное лицо, проводившее судебное разбирательство установит, что до зачисления ребёнка в частную начальную или среднюю школу школьный округ своевременно не предоставил ребёнку FAPE и что программа частной школы отвечает требуемым нормам. (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56175)

В каких случаях возмещение расходов может быть оплачено только частично или в выплате будет отказано полностью?

Суд или должностное лицо, проводившее судебное разбирательство, может сократить или отклонить выплату расходов, если вы (родители) не сделали возможным проведение освидетельствования вашего ребёнка по требованию школьного дистрикта до того, как вы решили забрать ребёнка из государственной школы. Вам также могут отказать в выплате расходов, если вы не поставили в известность школьный дистрикт о том, что вы собираетесь отказаться от зачисления ребёнка на программу специального обучения, предложенную школьным дистриктом, включая ваше упущение заявить в школьный дистрикт о беспокоящих вас вопросах и о вашем намерении зачислить своего ребёнка в частную школу за государственный счет.

Вы обязаны уведомить школьный дистрикт о своих намерениях, используя одну из двух возможностей:

- Во время последнего заседания IEP- группы, в котором вы принимали участие перед тем, как вы решили забрать ребёнка из государственной школы, или
- Подав письменное извещение в школьный дистрикт не менее чем за десять (10) рабочих дней (включая праздники), прежде чем забрать ребёнка из государственной школы. (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56176)

Когда вам не имеют права отклонить или сократить выплату ваших расходов?

Суд или должностное лицо, проводившее судебное разбирательство, не может сократить или отклонить полную выплату расходов, если вы не предоставили школьному дистрикту письменное уведомление по одной из следующих причин:

- Школа препятствовала вам в подаче уведомления
- Вам не был предоставлен экземпляр этих Процессуальных Гарантий, или вы не были проинформированы каким-либо другим способом о ваших обязанностях уведомлять дистрикт о ваших решениях
- Подача уведомления вероятно могла бы причинить физический вред вашему ребёнку
- Вы не смогли предоставить уведомление по причине неграмотности или неумения писать по-английски, или
- Подача уведомления вероятно могла бы нанести серьёзную эмоциональную травму вашему ребёнку (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56177)

Порядок подачи жалобы на уровне штата

В каких случаях я могу подавать жалобу на уровне штата?

Вы можете подать жалобу в органы штата, если вы думаете, что школьный дистрикт нарушает федеральные или штатовские законы или постановления в области специального образования. Ваша письменная жалоба должна содержать по крайней мере одно предполагаемое нарушение закона или постановления в сфере специального образования. Действия, имеющие отношение к нарушению, должны датироваться сроком не позднее одного года с момента получения жалобы Калифорнийским

Департаментом Образования (CDE). При подаче жалобы вы обязаны направить копию вашей жалобы в школьный дистрикт одновременно с подачей жалобы в Калифорнийский Департамент Образования (CDE). (34 CFR 300.151–153; 5 CCR 4600)

Жалобы о предполагаемых нарушениях федеральных или штатовских законов или постановлений о специальном образовании могут быть отправлены по следующему адресу:

California Department of Education
Special Education Division
Procedural Safeguards Referral Service
1430 N Street, Suite 2401
Sacramento, CA 95814

Для подачи жалоб, которые не попадают под юрисдикцию федеральных или штатовских законов или постановлений о специальном образовании, следуйте общему порядку подачи жалоб, установленному в вашем школьном дистрикте.

Для получения подробной информации о разрешении спорных вопросов, включая вопросы о порядке подачи жалобы, обращайтесь в Калифорнийский Департамент Образования (CDE) в Отдел Специального Образования в Службу Консультаций по Процессуальным Гарантиям, позвонив по номеру (800) 926-0648, или послав запрос по факсу 916-327-3704, или посетив сайт CDE <http://www.cde.ca.gov/sp/se>.

Информация для контакта со школьными дистриктами

Пожалуйста, обращайтесь к Директору Отдела Специального Образования, позвонив в ваш школьный дистрикт по указанному ниже номеру, если вы:

- Хотите получить дополнительную копию уведомления о Родительских Правах и Процессуальных Гарантиях
- Нуждаетесь в помощи по разъяснению предоставленных вам прав и гарантий
- Требуете обеспечение устного перевода этого документа на другой язык или на иной способ общения.

<u>Дистрикт</u>	<u>Контакт</u>	<u>Телефон</u>
Davis JUSD	Директор Отдела Спец. Образования	(530) 757-5300 Доп. 113
Esparto USD	Директор Отдела Спец. Образования	(530) 787-3165
Washington USD	Директор Отдела Спец. Образования	(916) 375-7604 Доп. 1350
Winters JUSD	Директор Отдела Спец. Образования	(530) 795-6100 Доп. 8100
Woodland JUSD	Директор Отдела Спец. Образования	(530) 406-3241
Yolo County Office of Ed.	Директор Отдела Спец. Образования	(530) 668-3789

Если вы желаете получить помощь по вопросам, выходящим за пределы возможностей местного школьного дистрикта /районного отдела по образованию или вы желаете получить общую информацию относительно программ Специального Образования, вы можете позвонить в Отдел Регионального Планирования Специального Образования (SELPA) по номеру (530) 668-3786 или зайти на сайт SELPA www.ycoe.org/selpa

Перечень Сокращений, Используемых в Этом Документе

ADR	Alternative Dispute Resolution	Альтернативное Разрешение Спорных Вопросов
CFR:	<i>Code of Federal Regulations</i>	<i>Кодекс Федеральных Постановлений</i>
EC	<i>California Education Code</i>	<i>Калифорнийский Кодекс по Образованию</i>
FAPE	Free Appropriate Public Education	Бесплатное Соответствующее Гос. Образование
IDEA	Individuals with Disabilities Education Act	Закон об Образовании для Лиц с Инвалидностью
IEP	Individualized Education Program	Индивидуальная Программа Обучения
OAH:	Office of Administrative Hearings	Отдел Проведения Административных Слушаний
SELPA:	Special Education Local Plan Area	Региональный Отдел Планирования Спец. Образ.
USC:	<i>United States Code</i>	<i>Кодекс Законов Соединенных Штатов</i>